

**Службен гласник на Општина Тетово
бр. 41, објавен на 18.07.2016**

**Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës
nr. 41, e botuar më 18.07.2016**

Врз основа на член 50 став 1 точка 3 од Законот за локална самоуправа (“Службен весник на РМ“, бр.5/02) и член 52 од Статутот на Општина Тетово, (“Службен гласник на Општина Тетово“, бр.14/06), Градоначалникот на Општина Тетово, донесе:

Нë базë të nenit 50 paragrafi 1 pika 3 të Ligjit për vetëqeverisje lokale (“Gazeta zyrtare e RM“, nr.5/02) dhe nenit 52 të Statutit të Komunës së Tetovës (“Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës“, nr.14/06), Kryetari i Komunës së Tetovës, mori:

РЕШЕНИЕ
за објавување на Одлуката
за прифаќање на донацијата од страна на
Македонски Телеком

AKTVENDIM
për shpalljen e Vendimit
për pranimin e donacionit nga ana e
Telekomit të Maqedonisë

1. Се објавува Одлуката за прифаќање на донацијата од страна на Македонски Телеком, бр. 08-7421/2, донесена од страна на Советот на Општина Тетово на 38-та седница одржана на ден 07.07.2016 година.

1. Shpallet Vendimi për pranimin e donacionit nga ana e Telekomit të Maqedonisë, nr. 08-7421/2, të miratuar nga ana e Këshillit të Komunës së Tetovës në seancën e 38-të e mbajtur me datë 07.07.2016.

2. Ова Решение влегува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во “Службен гласник на Општина Тетово“.

2. Ky Aktvendim hyn në fuqi me ditën e miratimit, kurse do të publikohet në “Fletoren zyrtare të Komunës së Tetovës”.

Бр./Nr.09-7882/1
18.07.2016
Тетово/Tetovë

Општина Тетово
Градоначалник,
Теута Арифџи, с.р.

Komuna e Tetovës
Kryetar,
Teuta Arifi, d.v.

**Службен гласник на Општина Тетово
бр. 41, објавен на 18.07.2016**

**Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës
nr. 41, e botuar më 18.07.2016**

Врз основа на член 36 став 1 точка 15 од Законот за локалната самоуправа („Службен весник на РМ„ бр.5/02), а во врска со член 6 став 3 од Законот за финансирање на единиците за локална самоуправа („Службен весник на РМ„ бр.61/04, 69/04, 67/07), и член 4 од Законот за донации и за спонзорства во јавните дејности („Службен весник на РМ„ бр.47/06, 86/08, 51/11, 28/14), Советот на општина Тетово на седницата одржана на ден 07.07.2016 година, донесе:

Нë базë të nenit 36 paragrafi 1 pika 15 të Ligjit për vetëqeverisje lokale (“Gazeta zyrtare e RM” nr. 5/02), kurse lidhur me nenin 6 paragrafi 3 të Ligjit për financimin e njësive të vetëqeverisjes lokale (“Gazeta zyrtare e RM” nr. 61/04, 69/04, 67/07), dhe nenit 4 të Ligjit për donacion dhe për sponsorizim në veprimtaritë publike (“Gazeta zyrtare e RM” nr. 47/06, 86/08, 51/11, 28/14), Këshilli i komunës së Tetovës në mbledhjen e mbajtur me dt. 07.07.2016 mori:

ОДЛУКА

за прифаќање на донацијата од страна на
Македонски Телеком

Член 1

Општина Тетово ја прифаќа донацијата од страна на Македонски Телеком во вредност од 615.000 ден за, реализација на манифестацијата „Лето на Тетовската Култура 2016,,

Член 2

Целта на донацијата е реализација на манифестацијата на „Лето на Тетовската Култура 2016” како и доделување на примената донација за исплата на хонорари на учесниците и уметниците во програмата на фестивалот.

Член 3

Се овластува Градоначалникот на општина Тетово да склучи договор со донаторот, со кој ќе се регулира намената и начинот на користење на донацијата.

Член 4

Оваа Одлука стапува во сила 8-от ден од денот на објавувањето во „Службен гласник на општина Тетово“.

VENDIM

për pranimin e donacionit nga ana e Telekomit të
Maqedonisë

Neni 1

Komuna e Tetovës e pranon donacionin nga ana e Telekomit të Maqedonisë në vlerë prej 615.000 denarë për realizimin e manifestimit “Vera e Kulturës Tetovare 2016”

Neni 2

Qëllimi i donacionit është realizimi i manifestimit të “Vera e kulturës Tetovare 2016” si dhe ndarja e pranimin të donacionit për pagesën e honorareve për pjesëmarrësit dhe artistët të paraparë me programën e festivalit:

Neni 3

Autorizohet kryetari i Komunës së Tetovës të lidh kontratë me donatorin, me të cilin do të rregullohet qëllimi dhe mënyra e shfrytëzimit të donacionit.

Neni 4

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën e 8-të nga dita e shpalljes në “ Fletoren zyrtare të komunës së Tetovës”.

Бр./Nr.08-7421/2
07.07.2016
Тетово/Tetovë

Совет на општина Тетово
Претседател
Хисен Џемаили, с.р.

Këshilli i Komunës së Tetovës
Kryetar,
Hisen Xhemaili, d.v.

**Службен гласник на Општина Тетово
бр. 41, објавен на 18.07.2016**

**Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës
nr. 41, e botuar më 18.07.2016**

Врз основа на член 50 став 1 точка 3 од Законот за локална самоуправа (“Службен весник на РМ“, бр.5/02) и член 52 од Статутот на Општина Тетово, (“Службен гласник на Општина Тетово“, бр.14/06), Градоначалникот на Општина Тетово, донесе:

Нë базë të nenit 50 paragrafi 1 pika 3 të Ligjit për vetëqeverisje lokale (“Gazeta zyrtare e RM”, nr.5/02) dhe nenit 52 të Statutit të Komunës së Tetovës (“Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës”, nr.14/06), Kryetari i Komunës së Tetovës, mori:

РЕШЕНИЕ
за објавување на Одлуката
за доделување на финансиски средства

AKTVENDIM
për shpalljen e Vendimit
për ndarjen e mjeteve financiare

1. Се објавува Одлуката за доделување на финансиски средства, бр. 08-7421/3, донесена од страна на Советот на Општина Тетово на 38-та седница одржана на ден 07.07.2016 година.

1. Shpallet Vendimi për ndarjen e mjeteve financiare, nr. 08-7421/3, të miratuar nga ana e Këshillit të Komunës së Tetovës në seancën e 38-të e mbajtur me datë 07.07.2016.

2. Ова Решение влегува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во “Службен гласник на Општина Тетово“.

2. Ky Aktvendim hyn në fuqi me ditën e miratimit, kurse do të publikohet në “Fletoren zyrtare të Komunës së Tetovës”.

Бр./Nr.09-7882/2
18.07.2016
Тетово/Tetovë

Општина Тетово
Градоначалник,
Теута Арифџи, с.р.

Komuna e Tetovës
Kryetar,
Teuta Arifi, d.v.

**Службен гласник на Општина Тетово
бр. 41, објавен на 18.07.2016**

**Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës
nr. 41, e botuar më 18.07.2016**

Врз основа на член 36 став 1 точка 10 од Законот за локалната самоуправа („Службен весник на РМ„ бр.5/02), Советот на општина Тетово на седницата одржана на ден 07.07.2016 година, донесе

Në bazë të nenit 36 paragrafi 1 pika 10 të Ligjit për vetëqeverisje lokale (“Gazeta zyrtare e RM”, nr.5/02), Këshilli i komunës së Tetovës në mbledhjen e mbajtur me datë 07.07.2016, miratoi:

ОДЛУКА
за доделување на финансиски средства

VENDIM
për ndarjen e mjeteve financiare

Член 1

Neni 1

Со оваа Одлука се доделуваат финансиски средства на учесниците и уметниците за реализација на манифестацијата „Тетовско културно лето 2016,, и тоа :

Me këtë Vendim ndahen mjete financiare për pjesëmarsit dhe artistët në realizimin e manifestimit “Vera e Kulturës Tetovare 2016”, edhe atë:

1.Наташа Оклевска 6.830 денари – за перформанс на Flamenco Dance при отварањето на настанот “Денови на Шпанскиот Филм” на ден 13.07.2016

1.Natasha Oklevska 6.830 denarë – për performancën e Flamenco Dance, në hapjen e aktivitetit “Ditët e Filmit Spanjol” më 13.07.2016.

2.Сабедин Селмани 34.170 денари за организирање на настанот “Кино на Тркала” на Ул. Јане Сандански на ден 12.07.2016.

2. Sabedin Selmani 34.170 denarë – për organizimin e aktivitetit “Kinemaja në Rrota”, në rrugën Jane Sandanski më 12.07.2016.

3.Сашо Петровски 47.830 ден. ФуззБуббле Македонија, куклен театар за деца на ден 12.07.2016, Жонглери со оган во активността Улица на Чадорите на ден 20.07.2016, и Штулари настап во дастанот ден на Децата на ден 24.07.2016.

3. Sasho Petrovski 47.830 denarë – FuzzBubble Maqedni, për gjithsej 3 aktivitete, edhe atë: teatër kukulash më datë 12.07.2016, FireShow në aktivitetin Rruga e Umbrellave më datë 20.07.2016, si dhe palaço dhe ecës në shtylla në aktivitetin Mbrëmja e Fëmijëve 24.07.2016

4. Перица Сарџоски 20.500 денари за организација на настанот Поетри Слем на ден 15.07.2016 год.

4. Perica Sarxhoski 20.500 denarë – për organizimin e aktivitetit Poetry Slam më datë 15.07.2016.

5. Александар Илијевски 6830 денари за учество во музичката активност Музичка Улица (бенд Groove On), на ден 16.07.2016.

5. Aleksandar Ilijevski 6.830 denarë – për pjesëmarrje në aktivitetin Rruga e Muzikës (grupi Groove On) më datë 16.07.2016

6.Гоце Симоноски 17.080 денари за учество во музичката активност Музичка Улица (бенд Spring Break), на ден 16.07.2016.

6. Goce Simonoski 17.080 denarë – për pjesëmarrje në aktivitetin Rruga e Muzikës (grupi Spring Break) më datë 16.07.2016

**Службен гласник на Општина Тетово
бр. 41, објавен на 18.07.2016**

**Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës
nr. 41, e botuar më 18.07.2016**

- | | |
|--|--|
| <p>7. Марко Стојчевски 13670 денари за учество во музичката активност Музичка Улица (бенд Encore), на ден 16.07.2016.</p> | <p>7. Marko Stojčevski 13.670 denarë – për pjesëmarrje në aktivitetin Rruga e Muzikës (grupi Encore) më datë 16.07.2016.</p> |
| <p>8. Фјола Ибраими 17.080 денари – за учество на настанот Улица на Чадорите, настап на бенд THE CODE, на ден 18.07.2016.</p> | <p>8. Fjolla Ibraimi 17.080 denarë – për pjesëmarrje në aktivitetin rruga e Ombrellave (grupi THE CODE) më datë 18.07.2016.</p> |
| <p>9. Бесим Бафтијари 17.080 денари – за учество на настанот Улица на Чадорите, настап на бенд О ТИ, на ден 19.07.2016.</p> | <p>9. Besim Baftijari 17.080 denarë - për pjesëmarrje në aktivitetin Rruga e Ombrellave (grupi O TI), më datë 19.07.2016.</p> |
| <p>10. Арбер Ибиши 17.080 денари – за учество на настанот Улица на Чадорите, настап на бенд Кепурдхат, на ден 20.07.2016.</p> | <p>10. Arbër Ibishi 17.080 denarë – për pjesëmarrje në aktivitetin Rruga e Ombrellave (grupi Këpurdhat), më datë 20.07.2016.</p> |
| <p>12. Бурхан Амита 13670 денари – за перформанс на Стенд Ап комендија во настанот Улица на Чадорите на ден 20.07.2016.</p> | <p>12. Burhan Amiti 13670 denarë – për performancën e Stand Up Comedy në aktivitetin rruga e Ombrellave, më datë 20.07.2016.</p> |
| <p>13. Редон Абдиу 6830 денари – за перформанс ДЈ електронска музика, во настаните Улица на Чадорите 20.07.2016 и концертот на Елита 5, 23.07.2016.</p> | <p>13. Redon Abdiu 6830 deanrë – për performancë DJ muzikjë elektronike, në aktivitetet Rruga e Ombrellave 20.07.2016 dhe koncerti i Elita 5, më datë 23.07.2016.</p> |
| <p>14. Незир Хусеини 17.080 денари – за перформанс на ромска народна музика во настанот Ноќ на Диверзитетите на ден 21.07.2016.</p> | <p>14. Nezir Huseini 17.080 denarë – aktivitetin e muzikës popullore rome, në Mbrëmjen e Diversiteteve më datë 21.07.2016.</p> |
| <p>15. Никола Димовски 17.080 денари– за настап на групата Тетовски Тамбураши, настан Ноќ на Диверзитетите, макеоднска народна музика на ден 21.07.2016</p> | <p>15. Nikolla Dimovski 17.080 denarë – për pjesëmarrje të grupit Tetovski Tamburashi, në aktivitetin Mbrëmja e Diversiteteve, më datë 21.07.2016.</p> |
| <p>16. Бесиана Касами 34.170 денари - за настап на настанот Ноќна диверзитети на ден 21.07.2016 година.</p> | <p>16. Besiana Kasami 34170 denarë – për interpretim muzikor, në aktivitetin Mbrëmja e Diversiteteve më datë 21.07.2016.</p> |
| <p>17. Бесим Ибраими 232.340 – за концертот на легендарната рок група од Тетово ЕЛИТА 5, на ден 23.07.2016.</p> | <p>17. Besim Ibraimi 232.340 denarë – për koncertin e rok grupit legjendar ELITA 5, më datë 23.07.2016.</p> |

**Службен гласник на Општина Тетово
бр. 41, објавен на 18.07.2016**

**Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës
nr. 41, e botuar më 18.07.2016**

18. **Јелена Мирчевска 27.340 денари** – настап на Дестцко Балетско Студио МЕНАДА на ден 24.07.2016.

19. **Леутрим Алији 34.170 денари** – настап на бендот XXL на големиот завршен концерт на Албан Скендерај на ден 25.07.2016.

20. **Мирјета Авзиу 34.170 денари** – презентер на Манifestацијата Лето на Тетовската Култура 2016.

18. **Jelena Mirçevska 27.340 denarë** – për pjesëmarrje të Studios së Baletit për Fëmijë MENADA, më datë 24.07.2016.

19. **Leutrim Aliji 34.170 denarë** – pjesëmarrje të grupit XXL në koncertin e madh përmbyllës të Alban Skenderaj më datë 25.07.2016.

20. **Mirjeta Avziu 34.170 denarë** – prezantuese e manifestimit Vera e kulturës Tetovare 2016.

Член 2

Средствата потребни за реализација на оваа Одлука се обезбедени и предвидени од донацијата на Македонски Телеком примена од страна на општина Тетово и Буџетот на Општина Тетово за 2016 год.

Член 3

Одлуката ќе ја спроведе Секторот за финансии и буџет на општина Тетово, со решение на Градоначалникот.

Член 4

Оваа Одлука влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен гласник на општина Тетово,,.

Neni 2

Mjetet e nevojshme për realizimin e këtij Vendimi janë siguruar nga donacioni i Telekomit të Maqedonisë e pranuar nga ana e Komunës së Tetovës dhe Buxhetit të Komunës së Tetovës për vitin 2016.

Neni 3

Vendimin do ta realizojë Sektori për financa dhe buxhet i komunës së Tetovës, me aktvendim të Kryetarit.

Neni4

Ky Vendim hyn në fuqi me ditën e shpalljes në “Fletoren zyrtare të komunës së Tetovës”.

Бр./Nr.08-7421/3
07.07.2016
Тетово/Tetovë

Совет на општина Тетово
Претседател,
Хисен Џемаили, с.р.

Këshilli i Komunës së Tetovës
Kryetar,
Hisen Xhemaili, d.v.

**Службен гласник на Општина Тетово
бр. 41, објавен на 18.07.2016**

**Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës
nr. 41, e botuar më 18.07.2016**

Врз основа на член 50 став 1 точка 3 од Законот за локална самоуправа (“Службен весник на РМ“, бр.5/02) и член 52 од Статутот на Општина Тетово, (“Службен гласник на Општина Тетово“, бр.14/06), Градоначалникот на Општина Тетово, донесе:

Në bazë të nenit 50 paragrafi 1 pika 3 të Ligjit për vetëqeverisje lokale (“Gazeta zyrtare e RM“, nr.5/02) dhe nenit 52 të Statutit të Komunës së Tetovës (“Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës“, nr.14/06), Kryetari i Komunës së Tetovës, mori:

РЕШЕНИЕ
за објавување на Одлуката
за доделување на финансиска помош

AKTVENDIM
për shpalljen e Vendimit
për dhënien e ndihmës financiare

1. Се објавува Одлуката за доделување на финансиска помош, бр. 08-7421/4, донесена од страна на Советот на Општина Тетово на 38-та седница одржана на ден 07.07.2016 година.

1. Shpallet Vendimi për dhënien e ndihmës financiare, nr. 08-7421/4, të miratuar nga ana e Këshillit të Komunës së Tetovës në seancën e 38-të e mbajtur me datë 07.07.2016.

2. Ова Решение влегува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во “Службен гласник на Општина Тетово“.

2. Ky Aktvendim hyn në fuqi me ditën e miratimit, kurse do të publikohet në “Fletoren zyrtare të Komunës së Tetovës“.

Бр./Nr.09-7882/3
18.07.2016
Тетово/Tetovë

Општина Тетово
Градоначалник,
Теута Арифџи, с.п.

Komuna e Tetovës
Kryetar,
Teuta Arifi, d.v.

**Службен гласник на Општина Тетово
бр. 41, објавен на 18.07.2016**

**Fletorja zyrtare e Komunës së Tetovës
nr. 41, e botuar më 18.07.2016**

Врз основа на член 36 став 1 точка 10 од Законот за локалната самоуправа ("Службен весник на РМ" бр.5/02), Советот на општина Тетово на седницата одржана на ден 07.07 .2016 година, донесе:

Në bazë të nenit 36 paragrafi 1 pika 10 të Ligjit për vetëqeverisje lokale ("Gazeta zyrtare e RM", nr.5/02), Këshilli i komunës së Tetovës në mbledhjen e mbajtur me datë 07.07.2016, miratoi:

**ОДЛУКА
за доделување на финансиска помош**

**VENDIM
për dhënien e ndihmës financiare**

Член 1

Со оваа Одлука се доделува финансиска помош на Бајрам Мехмеди од с. Вејце-Тетово во износ од 120.000,00 денари.

Neni 1

Me këtë Vendim ndahet ndihmë financiare për Bajram Mehmedi nga f.Vejcë-Tetovë në vlerë prej 120.000,00 denar.

Член 2

Средствата потребни за реализација на оваа Одлука ќе се обезбедат од Буџетот на општина Тетово за 2016 година.

Neni 2

Mjetet e nevojshme për realizimin e këtij Vendimi do të sigurohen nga Buxheti i komunës së Tetovës për vitin 2016.

Член 3

Одлуката ќе ја спроведе Секторот за финансии и буџет на општина Тетово.

Neni 3

Vendimin do ta zbatojë Sektori për financa dhe buxhet i komunës së Tetovës.

Член 4

Оваа Одлука влегува во сила со денот на објавувањето во "Службен гласник на општина Тетово".

Neni 4

Ky Vendim hyn në fuqi me ditën e shpalljes në "Fletoren zyrtare të komunës së Tetovës".

Бр.Nr.08-7421/4
07.07.2016г.
Тетово/Tetovë

Совет на општина Тетово
Претседател,
Хисен Џемаили, с.р.

Këshilli i komunës së Tetovës
Kryetar,
Hisen Xhemaili, d.v.

	Содржина	Përmbajtja	
1	Решение за објавување на Одлуката за прифаќање на донацијата од страна на Македонски Телеком.	Aktvendim për shpalljen e Vendimit për pranimin e donacionit nga ana e Telekomit të Maqedonisë.	1
2	Одлука за прифаќање на донацијата од страна на Македонски Телеком.	Vendim për pranimin e donacionit nga ana e Telekomit të Maqedonisë.	2
3	Решение за објавување на Одлуката за доделување на финансиски средства.	Aktvendim për shpalljen e Vendimit për ndarjen e mjeteve financiare.	3
4	Одлука за доделување на финансиски средства.	Vendim për ndarjen e mjeteve financiare.	4
5	Решение за објавување на Одлуката за доделување на финансиска помош	Aktvendim për shpalljen e Vendimit për dhënien e ndihmës financiare.	7
6	Одлука за доделување на финансиска помош	Vendim për dhënien e ndihmës financiare	8
7	Содржна.	Përmbajtja.	9